

11.213

Bundesanwaltschaft Ministère public de la Confédération

Bericht GK 24.08.11
Rapport CJ 24.08.11

Wahl des Bundesanwalts für die Amtsperiode 2012–2015

Election du procureur général de la Confédération pour la période de fonction 2012–2015

Le président (Germanier Jean-René, président): A la dernière session d'été, l'Assemblée fédérale a décidé de ne pas réélire le procureur général de la Confédération actuellement en fonction. Nous procédons par conséquent à l'élection d'un nouveau procureur général pour la période administrative 2012–2015. Pour cette élection aussi, un rapport de la Commission judiciaire vous a été distribué. La commission vous propose d'élire Monsieur Michael Lauber au poste de procureur général de la Confédération. Cette proposition est soutenue par tous les groupes.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 220
eingelangt – rentrés ... 219
leer – blancs ... 13
ungültig – nuls ... 0
gültig – valables ... 206
absolute Mehr – Majorité absolue ... 104

Es wird gewählt – Est élu
Lauber Michael ... mit 203 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten – Ont en outre obtenu des voix
Verschiedene – Divers ... 3

11.203

Bundespatentgericht Tribunal fédéral des brevets

Bericht GK 24.08.11
Rapport CJ 24.08.11

Wahl von fünf nebenamtlichen Richterinnen und Richtern Election de cinq juges suppléants

Le président (Germanier Jean-René, président): Au Tribunal fédéral des brevets, cinq postes de juge suppléant sont à pourvoir. La Commission judiciaire, appuyée par tous les groupes, vous propose d'élire cinq personnes ayant une formation de chimiste et de conseil en brevets. Il s'agit de Monsieur Roland Dux, Madame Barbara Herren, Madame Hanny Kjellsaa-Berger, Madame Regula Rüedi et Madame Prisca von Ballmoos. Vous avez reçu un rapport de la commission également pour cette élection.

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 220
eingelangt – rentrés ... 218
leer – blancs ... 0
ungültig – nuls ... 0
gültig – valables ... 218
absolute Mehr – Majorité absolue ... 110

Es werden gewählt – Sont élus
Dux Roland ... mit 215 Stimmen
Herren Barbara ... mit 213 Stimmen
Kjellsaa-Berger Hanny ... mit 212 Stimmen
Rüedi Regula ... mit 214 Stimmen
von Ballmoos Prisca ... mit 213 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten – Ont en outre obtenu des voix
Verschiedene – Divers ... 1

11.211

Bundesstrafgericht Tribunal pénal fédéral

Le président (Germanier Jean-René, président): Le Tribunal pénal fédéral et la Commission judiciaire vous proposent de réélire Monsieur Andreas Keller à la présidence et Monsieur Daniel Kipfer Fasciati à la vice-présidence du tribunal pour les années 2012 et 2013. Ces propositions sont soutenues par tous les groupes.

1. Wahl des Präsidenten für 2012/13 1. Election du président pour 2012/13

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 220
eingelangt – rentrés ... 219
leer – blancs ... 43
ungültig – nuls ... 2
gültig – valables ... 174
absolute Mehr – Majorité absolue ... 88

Es wird gewählt – Est élu
Keller Andreas ... mit 165 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten – Ont en outre obtenu des voix
Verschiedene – Divers ... 9

2. Wahl des Vizepräsidenten für 2012/13 2. Election du vice-président pour 2012/13

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel – Bulletins délivrés ... 220
eingelangt – rentrés ... 219
leer – blancs ... 5
ungültig – nuls ... 0
gültig – valables ... 214
absolute Mehr – Majorité absolue ... 108

Es wird gewählt – Est élu
Kipfer Fasciati Daniel ... mit 214 Stimmen

Le président (Germanier Jean-René, président): Je félicite les nouveaux élus ainsi que celles et ceux qui ont été réélus et leur souhaite à tous beaucoup de satisfaction dans leur fonction. (*Applaudissements*)

Schluss der Sitzung um 08.20 Uhr
La séance est levée à 08 h 20